** **

**ΗΜΕΡΙΔΑ**

**«Το παρόν και το μέλλον της ελληνικής λογοτεχνίας στο εξωτερικό»**

**Παρασκευή 8 Μαρτίου 2019 και ώρες: 10.30- 18.00**

**Σεράφειο Κέντρο Αθλητισμού, Πολιτισμού και Καινοτομίας του δήμου Αθηναίων, Πειραιώς 160, Αθήνα**

***Συμμετέχουν 25 Ελληνιστές και Μεταφραστές από 22 χώρες***

**ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ**

***Tessy Baila,*** συγγραφέας. Η Τέσυ Μπάιλα σπούδασε Ιστορία του Ελληνικού Πολιτισμού και Μετάφραση Λογοτεχνίας. Εμφανίστηκε στην ελληνική λογοτεχνία το 2009. Ασχολείται με τη φωτογραφία, και ατομικές εκθέσεις της έχουν φιλοξενηθεί στο Πανεπιστήμιο Gakugei της Ιαπωνίας και στην Αθήνα. Διατηρεί στήλες λογοτεχνικής αρθρογραφίας και βιβλιοκριτικής σε έγκριτα διαδικτυακά περιοδικά. Είναι επίσης συντάκτρια του λογοτεχνικού περιοδικού Κλεψύδρα και αρχισυντάκτρια του περιοδικού Literature.gr.

***Eleni Bakali****,* Πληρεξούσια Υπουργός Β'. Σπούδασε στη Νομική Σχολή του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης όπου πραγματοποίησε και τις μεταπτυχιακές σπουδές της στις Διεθνείς Σχέσεις. Φοίτησε και στην Εθνική Σχολή Δημόσιας Διοίκησης. Ξεκίνησε τη διπλωματική της καριέρα το 1992 υπηρετώντας μεταξύ άλλων στις Βρυξέλλες και την Κύπρο. Από το 2016 υπηρετεί ως Γενική Πρόξενος της Ελλάδος στη Μόσχα.

***Yiorgos Chouliaras****,* ποιητής. Σπούδασε στο Όρεγκον (Reed College) και στη Νέα Υόρκη (Graduate Faculty, New School for Social Research). Στο Όρεγκον και τη Νέα Υόρκη έζησε περισσότερο από είκοσι χρόνια δουλεύοντας ως πανεπιστημιακός λέκτορας, σύμβουλος πολιτιστικών φορέων (μεταξύ των οποίων το Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης της Νέας Υόρκης και η Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Υπήρξε συνιδρυτής των Ευρώπης), ανταποκριτής και ακόλουθος τύπου, πριν μετακινηθεί στην Οττάβα ως Σύμβουλος Τύπου της ελληνικής Πρεσβείας. περιοδικών Τραμ και Χάρτης, καθώς επίσης επιμελητής του Journal of the Hellenic Diaspora και άλλων λογοτεχνικών & επιστημονικών περιοδικών στις ΗΠΑ. Έχει συνδιοργανώσει πολλές διεθνείς εκδηλώσεις για την ποίηση και τον πολιτισμό. Το 2014 τιμήθηκε με το βραβείο Κώστα και Ελένης Ουράνη της Ακαδημίας Αθηνών για το σύνολο του έργου του.

***Damla Demirözü*** καθηγήτρια, Διδάσκει στο τμήμα της Νεοελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας στο Πανεπιστήμιο της İstanbul/Πόλης. Έχει εργαστεί στο ίδρυμα της Νεοελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας στο Πανεπιστήμιο Ankara/Άγκυρας. Είναι διδάκτωρ της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών με θέμα «Η Εικόνα του Τούρκου στην Πεζογραφία της Γενιάς του ’30» Έργα της έχουν δημοσιευτεί στα αγγλικά και στα ελληνικά ως εξής. Έχει μεταφράσει την «Λεωνή» του Γ. Θεοτοκά.

***Fatima Eloeva*,**καθηγήτρια και πρόεδρος του Τμήματος Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αγίας Πετρούπολης (Ρωσία). Οργάνωσε το Τμήμα το 1985 το οποίο υπήρξε και το πρώτο τέτοιου είδους στην τότε Σοβιετική Ένωση. Τα επιστημονικά της ενδιαφέροντα επικεντρώνονται σε ζητήματα διαμόρφωσης της λογοτεχνικής  νόρμας της νεοελληνικής γλώσσας, της ελληνικής διαλεκτολογίας και της συγκριτικής λογοτεχνίας. Καλλιέργησε τη μέθοδο διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας που βασίζεται σε λογοτεχνικά κείμενα.

***Katerina Fragou,*** λογοτεχνική ατζέντισσα. Σπούδασε Γαλλική Φιλολογία στην Αθήνα και Συγκριτική Λογοτεχνία (DEA) στη Γαλλία. Έμεινε στο Παρίσι 15 χρόνια και το 1995 ίδρυσε εκεί το Λογοτεχνικό Πρακτορείο Ίρις. Ήταν η πρώτη ατζέντισσα στην Ελλάδα που εκπροσώπησε Έλληνες συγγραφείς στο εξωτερικό. Επέλεξε τον Πέτρο Μάρκαρη και πούλησε τα δυο πρώτα βιβλία του σε 5 χώρες. Από το 2000 έχει επιστρέψει στην Ελλάδα και εκπροσωπεί συγγραφείς και ως primary agent. Έχει ασχοληθεί με την διοργάνωση εκδηλώσεων για το ελληνικό βιβλίο στο εξωτερικό, κάνει μεταφράσεις κι έχει επιμεληθεί συλλογές διηγημάτων.

***Stathis Gourgouris,*** είναι ποιητής, δοκιμιογράφος, μεταφραστής και καθηγητής Συγκριτικής Λογοτεχνίας και Κοινωνικών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο Κολούμπια. Στα ελληνικά έχουν εκδοθεί τα βιβλία του Στοχάζεται η λογοτεχνία; (Νεφέλη, 2006), Έθνος Όνειρο (Κριτική, 2007), και πρόσφατα Ενδεχομένως Αταξίες (Νήσος, 2016). Έχει εκδώσει 4 ποιητικές συλλογές, με τελευταία την Εισαγωγή στην Φυσική (Το Μελάνι, 2005). Επίσης συνθέτει και ηχογραφεί ηλεκτρονική μουσική υπό το ψευδώνυμο Count G (παραγωγή Sublamental Records):http://countg.bandcamp.com/ και <http://sublamental.com/artists/count-g>

***Jingjing Hu,*** Πτυχιούχος του Τμήματος Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Διεθνών Σπουδών της Σπουδών της Σαγκάης. Σήμερα είναι Αναπληρώτρια Καθηγήτρια στο Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Διεθνών Σπουδών της Σαγκάης και Διευθύντρια της Έδρας Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Διεθνών Σπουδών της Σαγκάης. Διετέλεσε διερμηνέας των Ελλήνων Πρωθυπουργών (2013, 2017) και άλλων πολιτειακών αξιωματούχων (Υπουργών, Δημάρχων, Αντιδημάρχων) κατά τις επισκέψεις τους στην Κίνα, αλλά και του Κινέζου Προέδρου. Έχει μεταφράσει την Ανθολογία σύγχρονης κινέζικης παιδικής λογοτεχνίας στα ελληνικά το 2010 και στα κινέζικα: Ανθολογία ελληνικής παιδικής λογοτεχνίας, 2008, Ανθολογία σύγχρονου ελληνικού διηγήματος, 2008, Μέγας Ιεροεξεταστής του Μπ. Πλαϊτάκη, 2012, Η τελευταία μαύρη γάτα του Ευ. Τριβιζά, 2013.

***Clarissa Jovanovic*,** σπούδασε Γαλλική Φιλολογία και Συγκριτική Λογοτεχνία. Μεταφράζει κυρίως από τη νεοελληνική γλώσσα, καθώς και από τη σερβική, την κροατική, τη σλαβομακεδονική, την ιταλική και τη γαλλική. Έζησε έναν χρόνο στη Θεσσαλονίκη, όπου παρακολούθησε εντατικά μαθήματα νεοελληνικής γλώσσας, και έχει έρθει στην Ελλάδα αρκετές φορές με υποτροφία για εντατικά θερινά μαθήματα νεοελληνικής γλώσσας και πολιτισμού. Έχει μεταφράσει, Χρήστο Χρυσόπουλο, Ανδρέα Στάικο, Ευγένιο Τριβιζά, Νίκο Παναγιωτόπουλο, Ιωάννα Καρυστιάνη, Ζυράννα Ζατέλη, Αμάντα Μιχαλοπούλου.) και λαϊκά ελληνικά παραμύθια, αποσπάσματα. Το 2004 της απονεμήθηκε στην Αθήνα το Βραβείο της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφραστών Λογοτεχνίας για την ανθολογία ελληνικών διηγημάτων (εκδ. Vodnikova založba, 2003) με τίτλο LUČI NA ODPRTNEM MORJU/ΤΑ ΦΩΤΑ ΣΤΟ ΠΕΛΑΓΟΣ (ο τίτλος του ομώνυμου διηγήματος του Πέτρου Χάρη).

***Michalis Kalamaras***, ιδρυτής [eAnagnostis.gr](http://www.eanagnostis.gr/), στέλεχος της [thinking](http://thinking.gr/). Ο Μιχάλης Καλαμαράς έχει ιδρύσει από το 2008 την ιστοσελίδα [www.eAnagnostis.gr](http://www.eAnagnostis.gr), όπου αρθρογραφεί για τα ηλεκτρονικά βιβλία και τις ψηφιακές εκδόσεις. Έχοντας εργαστεί ως επιμελητής κειμένου σε εκδοτικούς οίκους, από το 2013 είναι υπεύθυνος περιεχομένου και ψηφιακού μάρκετινγκ στην εταιρία *thinking*, που προσφέρει στον εκδοτικό κλάδο στην Ελλάδα και το εξωτερικό λύσεις και υπηρεσίες στους τομείς της ψηφιακής παραγωγής, του online μάρκετινγκ και του στρατηγικού σχεδιασμού.

***Konstantinos Kosmas*,** γεννήθηκε στην Αθήνα το 1971. Σπούδασε ελληνική φιλολογία στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, εκπόνησε τη διδακτορική του διατριβή στο Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Βερολίνου και εργάστηκε στο Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού για δώδεκα χρόνια καθώς και στο Ελληνικό Πρόγραμμα της Δημόσιας Ραδιοφωνίας Βερολίνου-Βραδεμβούργου. Είναι μεταφραστής λογοτεχνίας, συντονιστής του Κέντρου Νέου Ελληνισμού στο Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Βερολίνου και υπεύθυνος του εκδοτικού προγράμματος Edition Romiosini.

***Ksenia Klimova*,**καθηγήτρια του Τμήματος Βυζαντινής και Νεοελληνικής Φιλολογίας στο Πανεπιστήμιο Λομονόσοφ της Μόσχας, μεταφράστρια. Τα επιστημονικά της ενδιαφέροντα αφορούν την νεοελληνική γλώσσα, λογοτεχνία, λαογραφία, εθνογλωσσολογία.

***Tamara Kostic-Pahnoglu,*** διδάκτωρ της Νεοελληνικής φιλολογίας και πτυχιούχος μηχανικός ηλεκτροτεχνίας. Επίκουρη καθηγήτρια στη Φιλοσοφική Σχολή στο Νις Σερβίας. Διδάσκει την Ελληνική ως ξένη γλώσσα σε φοιτητές διάφορων τμημάτων. Ασχολείται με λογοτεχνικές μεταφράσεις από το 1993. Είναι μέλος του Συλλόγου Μεταφραστών λογοτεχνίας από το 2000. Μεταξύ άλλων, έχει μεταφράσει έργα των Β. Βασιλικού, Ευ. Φακίνου, Γ. Σεφέρη, Αλ. Παπαδιαμάντη, Α. Μαραγκόπουλου, Ρ. Γαλανάκη, Αντ. Σαμαράκη, Α. Φραγκιά, Π. Μάτεσι, Κ. Χατζηαντωνίου.

***Elena Lazar,*** φοίτησε στη σχολή Κλασικών Γλωσσών του Πανεπιστημίου του Βουκουρεστίου. Διετέλεσε επιμελήτρια-συντάκτρια σε διάφορους κρατικούς εκδοτικούς οίκους (1972-1999). Είναι ιδρυτικό μέλος και αντιπρόεδρος της Ρουμανικής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής της Διεθνής Εταιρείας «Φίλοι του Νίκου Καζαντζάκη». Πρέσβειρα Ελληνισμού (2005). Ιδιοκτήτρια και διευθύντρια του εκδοτικού οίκου Omonia, ο οποίος εκδίδει αποκλειστικά μεταφράσεις νεοελληνικής λογοτεχνίας και πρωτότυπα βιβλία αφιερωμένα στον Ελληνισμό της Ρουμανίας. Έχει τιμηθεί τo 1994 με το Βραβείο της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφραστών Λογοτεχνίας (για τη ρουμανική μετάφραση των ποιημάτων του Κ.Π. Καβάφη) και με το Μετάλλιο “Panait Istrati” το 1994 (για τη ρουμανική μετάφραση του μυθιστορήματος Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά του Νίκου Καζαντζάκη). Έχει μεταφράσει 53 βιβλία νεοελληνικής λογοτεχνίας. Έχει δημοσιεύσει στον ρουμανικό φιλολογικό τύπο πάνω από 100 άρθρα αφιερωμένα στα ελληνικά γράμματα.

***Fernanda Lemos de Lima,*** μεταφράστρια, αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ελληνικής Φιλολογίας και θεωρίας της λογοτεχνίας και διευθύντρια του Ελεύθερου Προγράμματος Νέων Ελληνικών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο της Πολιτείας του Ρίο ντε Τζανέιρο (Universidade do Estado do Rio de Janeiro – UERJ. Είναι συγγραφέας των βιβλίων *Σκεφτόμαστε Ελληνικά μέθοδος νέων ελληνικών 1* (για τη διδασκαλία της Ελληνικής Γλώσσας) και Entre quartos, ruas e cafés: a poesia homoerótica de K.P.Kaváfis με μελέτες για την ερωτική ποίηση του Καβάφη. Το 2017 δημοσίευσε το άρθρο «Ο ελληνικός πολιτισμός ανά γλώσσα: Ένα πανόραμα της διδασκαλίας των Ελληνικών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο του Ρίο ντε Τζανέιρο της Βραζιλίας» στο: Ν. Τσιτσανούδη – Μαλλίδη (επιμ.) Ελληνική Γλώσσα, Πολιτισμός και ΜΜΕ. Από την αρχαιότητα έως σήμερα. Αθήνα: Gutenberg. Έχει παρουσιάσει μελέτες για την Αρχαία και τη Νέα Ελληνική γλώσσα και λογοτεχνία.

***Loïc Marcou****,* Διδάκτωρ Νεοελληνικής Φιλολογίας του πανεπιστημίου της Σορβόννης (Παρίσι). Είναι ερευνητής στην Inalco (Παρίσι). Έχει μεταφράσει στα Γαλλικά έργα της Ρ. Γαλανάκη, του Π. Μάρκαρη, του Π. Νιρβάνα, του Χ. Βλαβιανού, Σ. Γιανναρά, Ν. Μαντή, κλπ. Ως ερευνητής, συνεργάζεται με το ΕΙΕ και με την Γαλλική Σχολή Αθηνών.

***Dionysis Maroulis,*** επισκέπτης καθηγητής τα τελευταία 7 χρόνια σε ΑΕΙ της Μόσχας για την προώθηση της ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού με επιστημονικά ενδιαφέροντα τη θεωρία της λογοτεχνίας και την πρόσληψη της ελληνικής λογοτεχνίας κι ιδιαίτερα της ποίησης στο εξωτερικό. Έχει διδάξει μεταξύ άλλων Τυπολογία της Ποίησης του Κ.Π. Καβάφη, Απαρχές του Μοντερνισμού στη Νεοελληνική Ποίηση, Ιστορία της Νεοελληνικής Γλώσσας. Ασχολείται συστηματικά με δράσεις για τον ελληνικό πολιτισμό στη ρωσική πρωτεύουσα.

***Erifili Maroniti,***Δημιουργός και Συντονίστρια του Δικτύου Πολιτισμού του δήμου Αθηναίων Athens Culture Net, Project Manager της διοργάνωσης «Αθήνα 2018 – Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου» και σύμβουλος σε θέματα πολιτισμού του δημάρχου Αθηναίων, κ. Γ. Καμίνη. Δημοσιογραφεί από το 1987***(****BBC External Services- Greek Section, Mega Channel, Βιβλιοδρόμιο- ΤΑ ΝΕΑ, Βιβλιοθήκη – Ελευθεροτυπία, στο ραδιόφωνο ΝΕΤ 105,8 με την πολιτιστική περιεχομένου εκπομπή «Περίπλους», κ.α.). Κριτικός πεζογραφίας και μεταφράστρια*έχει τιμηθεί με το βραβείο Μετάφρασης Αγγλόφωνης Λογοτεχνίας 2013 για το βιβλίο του Τ. Ράχμαν, «Τίτλοι Τέλους».

***Rea Ann Margarita Melberg****,* μεταφράστρια και Μορφωτική Σύμβουλος στην Ελληνική Πρεσβεία στη Στοκχόλμη. Είναι Πτυχιούχος με μεταπτυχιακές σπουδές της Σχολής Κλασικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Στοκχόλμης. Διδάκτωρ του Πανεπιστημίου της Λουντ (Θέμα: Έλληνες ποιητές της γενιάς του ’70). Δίδαξε ως βοηθός στην έδρα Νεοελληνικών Σπουδών των πανεπιστημίων της Στοκχόλμης και Ουψάλας. Έχει μεταφράσει Καβάφη (σε συνεργασία με τον Σουηδό ποιητή Magnus William-Olsson), Έλληνες ποιητές της γενιάς του ’70 και Κύπριους ποιητές. Βραβεία και Υποτροφίες: Nordenskjöldska, Υποτροφίες Swedenborg 1990, Μεταφραστικό Βραβείο Σουηδικής Ακαδημίας 1991, Βραβείο Εταιρείας Φίλων του Σουηδικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών 1993, Μεταφραστικό Βραβείο Επιτροπής Εταιρείας Συγγραφέων Σουηδίας 1994, Υποτροφία για μεταφράσεις έργων Στρίντμπεργκ. Εταιρεία Σουηδών Συγγραφέων 2010. Βραβείο Sture Linnér 2017.

***Zdravka Mihaylova***, μεταφράστια. Είναι απόφοιτος της Σχολής Δημοσιογραφίας και Μέσων μαζικής ενημέρωσης του Πανεπιστημίου της Σόφιας. Έχει ολοκληρώσει μεταπτυχιακές σπουδές στην Ευρωπαϊκή Οργάνωση και Διπλωματία στο Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Έχει κάνει ειδίκευση με θέμα τη σύγχρονη ελληνική λογοτεχνία στο Πανεπιστήμιο Αθηνών και έχει ασχοληθεί με έρευνα του Αρχείου Βάρναλη στη Γεννάδειο Βιβλιοθήκη με ερευνητική χορηγία του Ιδρύματος Andrew Mellon (2001). Από το 1994 εργάζεται στο Υπουργείο Εξωτερικών της Βουλγαρίας, τμήμα «Ελλάδα και Κύπρος», εξακολουθώντας να αρθρογραφεί για θέματα ελληνικής λογοτεχνίας και πολιτιστικής κληρονομιάς. Ασχολείται με τη λογοτεχνική μετάφραση από τα ελληνικά και τα βουλγαρικά, έχει μεταφράσει 45 βιβλία σύγχρονων Ελλήνων και Κύπριων δημιουργών (ποίηση, πεζογραφία, δοκιμιακός και θεατρικός λόγος.

***Natalia Moreleon,*** απόφοιτος Κλασικής Φιλολογίας του Εθνικού Αυτόνομου Πανεπιστημίου Μεξικού (UNAM). Έκανε μεταπτυχιακές σπουδές στην Ελλάδα με υποτροφία του Ελληνικού Κράτους. Δίδασκε από το 1979 Νέα Ελληνική γλώσσα στο Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών και στο Κλασικό Τμήμα της Φιλοσοφικής Σχολής του UNAM μέχρι το 2016 που πήρε σύνταξη. Ασχολείται έντονα με τη διάδοση του Ελληνικού Πολιτισμού. Είναι μεταφράστρια ελληνικής ποίησης. Έχει δημοσιεύσει 7 βιβλία του Ελύτη, Σεφέρη, Ρίτσου, Πρατικάκη, Πατρίκου, Μόντη, Κασιμάτη, καθώς επίσης και σε λογοτεχνικά περιοδικά και εφημερίδες έργα του Καβάφη, Σικελιανού και των Κυπρίων Κώστα Μόντη, Κλαίρης Αγγελίδου και Μιχάλη Πιερή, μεταξύ πολλών άλλων. Το 2002 Τιμήθηκε από τον Πρόεδρο του Ελληνικού Κράτους Κωνσταντίνο Στεφανόπουλο με το παράσημο του Χρυσού Σταυρού του Τάγματος της Τιμής και τον ίδιο χρόνο με την τιμητική διάκριση της Πρέσβειρας Ελληνισμού από την κυρία Ελένη Μπεσμπέα, Νομάρχη Αθηνών.

***Christos Oikonomou,*** συγγραφέας. Στην πεζογραφία εμφανίστηκε το 2003 με τη συλλογή διηγημάτων "Η γυναίκα στα κάγκελα". Η δεύτερη συλλογή διηγημάτων του, "Κάτι θα γίνει θα δεις" (εκδ. Πόλις, 2010), τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Διηγήματος και μεταφράστηκε στα ιταλικά (Editori Riuniti, 2012) και στα γερμανικά (C.H. Beck, 2013). Προγραμματίζεται επίσης να κυκλοφορήσει στις ΗΠΑ (Archipelago Books) και στην Ισπανία (Valparaiso). Ακολούθησε η συλλογή διηγημάτων "Το καλό θα 'ρθει από τη θάλασσα" (εκδ. Πόλις, 2014). Διηγήματά του έχουν μεταφραστεί σε επτά γλώσσες συνολικά και έχουν μεταφερθεί στο θέατρο και στον κινηματογράφο.

***Christo Poula*** (Χρήστος Πούλας), μεταφραστής. Τελείωσε το Δημοτικό και το Γυμνάσιο στην ελληνική και την αλβανική γλώσσα. Είναι απόφοιτος της Σχολής Φυσικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Τιράνων (1977). Έχει εργαστεί στο Ραδιοτηλεοπτικό Σταθμό Τιράνων – Αλβανίας. Από το καλοκαίρι του 1992 και μέχρι σήμερα υπηρετεί ως μεταφραστής – διερμηνέας στην Ελληνική Πρεσβεία στα Τίρανα, στο Γραφείο της Τύπου και Επικοινωνίας, και διατελεί επίσημος διερμηνέας σε επισκέψεις υψηλού επιπέδου Ελλήνων πολιτικών στην Αλβανία (Προέδρων Δημοκρατίας, Πρωθυπουργών, Υπουργών Εξωτερικών, Άμυνας, Υγείας κ.ά.) και Αλβανών πολιτικών στην Ελλάδα (Προέδρου Δημοκρατίας, Πρωθυπουργού και πολλών Υπουργών). Έχει μεταφράσει, ανάμεσα σε άλλα τα βιβλία: «Το λιοντάρι της Ηπείρου, Αλή Πασάς και Σούλι» του Σπ. Μελά, «Στις φλόγες της Σμύρνης» του Ντ. Κουμπάτη, «Θεανώ, η λύκαινα της Πόλης» της Λένας Μαντά.

***Manolis Pimplis,*** Σπούδασε στη Νομική Σχολή Αθηνών. Ωστόσο πολύ σύντομα τον κέρδισε η δημοσιογραφία. Από το 1994 εργάστηκε στην εφημερίδα "Τα Νέα" και από το 1999 έως το 2018 στο πολιτιστικό τμήμα της εφημερίδας, όπου ήταν υπεύθυνος για το ένθετο "Βιβλιοδρόμιο". Διετέλεσε επίσης, συμπαρουσιαστής στην τηλεοπτική εκπομπή της ΕΤ1 "Βιβλία στο κουτί". Από το 1995, οπότε και πρωτοεμφανίστηκε στα ελληνικά γράμματα, με την συλλογή ποιημάτων με τίτλο "Εκποιήματα", παραμένει ενεργός και δραστηριοποιείται στη λογοτεχνική κριτικογραφία και μετάφραση. Διηγήματα του έχουν δημοσιευτεί σε συλλογικούς τόμους, όπως: "Ελληνικά εγκλήματα 2", "Η απουσία του έρωτα", "Ελληνικά εγκλήματα 4". Το χρονικό διάστημα 2010-2014 συνεργάστηκε με τη Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών ενώ, από το 2017 έχει αναλάβει καθήκοντα Διευθυντή της Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης. Παρουσιάζει την εκπομπή για το βιβλίο με τίτλο «Bιβλιοβούλιο» στο κανάλι της Βουλής.

***Riikka Pulkkinen,*** πτυχιούχος Νεοελληνικής Φιλολογίας με μεταπτυχιακό στη Συγκριτική Λογοτεχνία (Πανεπιστήμιο του Ελσίνκι, 2010-2016). Κατέχει επίσης πτυχίο στη Φινλανδική Φιλολογία (Πανεπιστήμιο Jyväskylä, 2005-2010). Παρακολούθησε με υποτροφία το Πρόγραμμα Εκπαίδευσης επαγγελματικής κατάρτισης νέων μεταφραστών της Ελληνικής λογοτεχνίας 2017-2018 (Ιδρύματα Κώστα και Ελένης Ουράνη – Πέτρου Χάρη). Στην ιστοσελίδα www.nykykreikkablog.com δημοσιεύει μεταφράσεις της από τη νεοελληνική λογοτεχνία, άρθρα και παρουσιάσεις συγγραφέων.

***Khaled Rauf,*** μεταφραστής της ελληνικής λογοτεχνίας. Διαθέτει διαδακτορικό στην ιστορία της τέχνης. Ορισμένες από τις μεταφράσεις του είναι οι εξής: Ανθολογία Γιάννη Ρίτσου, Βίος και πολιτεία του Ν. Καζαντζάκη, Πεθαίνω σαν χώρα και Μεταφορά του Δ. Δημητριάδη, Αλούζα, χίλιοι και ένας εραστές του Θ. Γρηγοριάδη, Αριάγνη – Νυχτερίδα του Σ. Τσίρκα, Γεζούλ της Ν. Μαραγκού, Ερόικα του Κ. Πολίτη, Στους δρόμους του Καΐρου, περίπατος με τον Ναγκίμπ Μαχφούζ και Αλεξανδρινές φωνές της Πέρσας Κουμούτση, Ότι μένει από την νύχτα της Έρσης Σωτηροπούλου. Κοάζινος και Αμερική 62 του Πάνου Ιωαννίδη, Η εκδρομή της Εύα Στάμου και Ακυβέρνητη Παροικία του Α. Νταλαχάνη.

***Maurizio De Rosa***, μεταφραστής. Σπούδασε Αρχαία Ελληνική και Βυζαντινή Φιλολογία στο Κρατικό Πανεπι­στή­μιο του Μιλάνου. Από το 1998 ασχολείται συστηματικά με τη μετάφραση στα Ιταλικά της σύγχρονης Ελληνικής λογοτεχνίας. Το 2016 τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Μετάφρασης για τη μετά­φραση στα Ιταλικά του μυθιστορήματος La sorella segreta της Φωτεινής Τσαλίκογλου. Μετέφρασε δεκάδες βιβλία σύγχρονων Ελλήνων λογοτεχνών (π.χ. Γ. Θεοτοκά, Γ. Μαρή, Δ. Σωτάκη, Κ. Μόντη, Ι. Καρυστιάνη, Β. Αλεξάκη, Δ. Χατζή, Π. Μάτεσι, Γ. Ξανθούλη, Αλ. Σταμάτη, Ευγ. Τριβιζά, Στ. Δάνδολου, Δ. Δημητριάδη, Δ. Νόλλα, Δ. Σωτηρίου, Α. Αλεξάνδρου, Γ. Σκούρτη, Αλ. Πανσέληνου, Ζ. Ζατέλη)

***Dina Sarakinou*** συγγραφέας, διευθύντρια Literature.gr. H Nτίνα Σαρακηνού σπούδασε Βιοπληροφορική στη Μεγάλη Βρετανία. Το 2003 επέστρεψε στην Ελλάδα όπου και εργάστηκε ως στέλεχος πολυεθνικών εταιρειών. Από το 2011 είναι σύμβουλος επιχειρηματικής στρατηγικής σε καινοτόμες επιχειρήσεις και startups. Ίδρυσε το online λογοτεχνικό περιοδικό Literature.gr τον Σεπτέμβριο του 2013. Διηγήματά της δημοσιεύονται σε έντυπα και ηλεκτρονικά περιοδικά.

***Fivos Sakalis,***Δημιουργός και Συντονιστής του Δικτύου Πολιτισμού του δήμου Αθηναίων Athens Culture Net, Συντονιστής Προγράμματος της διοργάνωσης «Αθήνα 2018 Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου δήμου Αθηναίων», δημοσιογράφος *(Athens Voice, Γυναίκα, Maison & Decoration, Ευ Ζην, S-magazine, www.elculture.gr κ.α.).* Έχει εργαστεί ως Υπεύθυνος Τύπου και Δημοσίων Σχέσεων του Ιδρύματος ΔΕΣΤΕ*,*Σύμβουλος Επικοινωνίας σημαντικών πολιτιστικών οργανισμών *(ΕΜΣΤ, Ίδρυμα Σπυρόπουλου, Gagosian Gallery)*, Διευθυντής Επικοινωνίας της ART-ATHINA, Σύμβουλος Επικοινωνίας της ΕΑΤΑ, Senior Development and Communications Advisor στην Μπιενάλε της Αθήνας, Press Officer, Athens και στη συνέχεια Υπεύθυνος Marketing, Public Relations, Athens στην documenta 14.

***Pavlína Šípová,*** επίκουρη καθηγήτρια στο Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο του Καρόλου της Πράγας και στο Ινστιτούτο Ελληνικών και Λατινικών Σπουδών. Τα ακαδημαϊκά ενδιαφέροντά της, μελέτες και οι μεταφράσεις της, καλύπτουν θέματα όπως ο τσέχικος πολιτισμός, το αρχαίο ελληνικό δράμα, η πρώιμη ελληνική γραμματεία και η μεταβυζαντινή λογοτεχνία και η σύγχρονη ελληνική λογοτεχνία. Κατέχει μεταπτυχιακά διπλώματα στις κλασικές σπουδές, στα Νέα Ελληνικά και στα Αρχαία Ελληνικά και διδακτορικό τίτλο σχετικά με τις θεατρικές σπουδές. Κατά καιρούς έζησε στην Ελλάδα για σπουδές και για έρευνα. Διοργάνωσε αρκετά Συμπόσια και Εργαστήρια κυρίως για το αρχαίο δράμα σε μοντέρνα σκηνή. Μεταξύ άλλων, μετάφρασε: «Κρασοπατέρας», Χορικίου Σοφιστού Γάζης Συνηγορία Μίμων, «Σπανός», συνέντευξη με τον Ιάκωβο Καμπανέλλη «Το θέατρο μού συμβαίνει», Ιάκωβος Καμπανέλλης: «Γράμμα στον Ορέστη», Άγιος Μάρτυρας Πορφύριος, ο «από μίμων», «Κυπριακά Πάθη του Χριστού».

***Emilios Solomou,*** συγγραφέας, εκπαιδευτικός. Έχει εκδώσει τα μυθιστορήματα Το σκιάχτρο, Ώσπερ στρουθίον τάχος επέτασας, Ένα τσεκούρι στα χέρια σου (Κρατικό Βραβείο Μυθιστορήματος-Κύπρος), Ημερολόγιο μιας απιστίας (Βραβείο Λογοτεχνίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης-2013), Το μίσος είναι η μισή εκδίκηση. Επιμελήθηκε τον φάκελο: «H Ελληνική Λογοτεχνία στο εξωτερικό 2017-2018» για το Literature.gr

***Alexis Stamatis,*** συγγραφέας.Σπούδασε αρχιτεκτονική στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο κι έκανε μεταπτυχιακά αρχιτεκτονικής και κινηματογράφου στο Λονδίνο. Ποίησή του δημοσιεύθηκε στο βρετανικό λογοτεχνικό περιοδικό "Modern Poetry in Translation". Το πρώτο του μυθιστόρημα, "Ο έβδομος ελέφαντας" εκδόθηκε στη Μεγάλη Βρετανία από τον εκδοτικό οίκο Arcadia Books και στο Μπαγκλαντές. Το δεύτερο "Μπαρ Φλωμπέρ’’ εκδόθηκε στη Γαλλία, την Ιταλία, τη Ρωσία, την Ισπανία, τη Σερβία και (το 2007) στη Μεγάλη Βρετανία. Το μυθιστόρημά του Η "Αμερικάνικη φούγκα" κέρδισε το Διεθνές Βραβείο Λογοτεχνίας του Αμερικανικού Ομοσπονδιακού Ιδρύματος Τεχνών και εκδόθηκε στις ΗΠΑ. Η "Μητέρα στάχτη" (2005) εκδόθηκε στις ΗΠΑ και στην Τουρκία.

***Gonda Van Steen*,** καθηγήτρια και κάτοχος της έδρας Κοραή στο King's College London. Η ερευνητική της δραστηριότητα επικεντρώνεται γύρω από την αρχαία και σύγχρονη ελληνική γλώσσα και λογοτεχνία, τη πρόσληψη της ελληνικής γλώσσας και λογοτεχνίας σε ελληνικό και διεθνές συγκείμενο, το αρχαίο ελληνικό δράμα και την πρόσληψη του (κριτική, λογοκρισία, κ.α.), τη σύγχρονη ελληνική ιστορία, την αρχαιολογία. Έχει γράψει τα ακόλουθα βιβλία: *Venom in Verse: Aristophanes in Modern Greece* (2000), *Liberating Hellenism from the Ottoman Empire* (2010), *Theatre of the Condemned: Classical Tragedy on Greek Prison Islands* (2011, συμπεριλαμβάνοντας τη μετάφραση της *Αντιγόνης* του Άρη Αλεξάνδρου) και *Stage of Emergency: Theater and Public Performance under the Greek Military Dictatorship of 1967-1974* (2015).

***Dimitris Sotakis,*** συγγραφέας. Ο Δημήτρης Σωτάκης έχει εκδώσει τα μυθιστορήματα Η πράσινη πόρτα, Η παραφωνία, Ο Άνθρωπος Καλαμπόκι, Το θαύμα της αναπνοής, Ο θάνατος των ανθρώπων, Η ανάσταση του Μάικλ Τζάκσον, Η ιστορία ενός σούπερ μάρκετ, Ο κανίβαλος που έφαγε έναν Ρουμάνο. Το θαύμα της αναπνοής (2009) τιμήθηκε με το βραβείο Athens Prize for Literature και ήταν υποψήφιο για το Ευρωπαϊκό Αριστείο Λογοτεχνίας, καθώς και για το βραβείο Jean Monnet στη Γαλλία.

***Ersi Sotiropoulos,*** συγγραφέας. Σπούδασε φιλοσοφία και πολιτιστική ανθρωπολογία στη Φλωρεντία και εργάστηκε ως μορφωτική σύμβουλος στην ελληνική πρεσβεία στη Ρώμη. Έχει γράψει ποιήματα, νουβέλες και μυθιστορήματα. Το βιβλίο της "Ζιγκ-ζαγκ στις νεραντζιές", τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Μυθιστορήματος 2000 και με το Βραβείο Μυθιστορήματος του περιοδικού "Διαβάζω". Τιμήθηκε με το Βραβείο "Μεσόγειος" (Prix Mediterranee Etranger 2017) για το βιβλίο της "Τι μένει από τη νύχτα". Το τελευταίο της μυθιστόρημα "Μπορείς;" τιμήθηκε με το βραβείο του περιοδικού Literature.gr 2017. Έργα της έχουν μεταφραστεί στα γαλλικά, αγγλικά, γερμανικά, ισπανικά, ιταλικά και σουηδικά.

***Jan Henrik Swahn***, μεταφραστής και συγγραφέας 11 μυθιστορημάτων. Έργα του έχουν μεταφραστεί στα ρωσικά, πολωνικά, ελληνικά και εβραϊκά. Διατέλεσε αρχισυντάκτης του Bonniers Litterära Magasin (BLM) (1997-99) και πρόεδρος του Writers in Prison Committee, πρόεδρος του Σουηδικού PEN (1990-92) καθώς και μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Σουηδικού PEN (1988-93). Μεταφράζει από τα ελληνικά, τα πολωνικά, τα γαλλικά, τα αραβικά και τα δανέζικα. Μετέφρασε πολλά βιβλία της Πολωνής συγγραφέως Olga Tokarczuk και της Κικής Δημουλά μαζι με την Rea Ann Margarita Melberg.Το 2001 έλαβε το σημαντικό λογοτεχνικό βραβείο της Goteborgs-Posten, της τρίτης μεγαλύτερης εφημερίδας στη Σουηδία. Έχει μεταφράσει Μαρία Λαϊνά, Γιάννη Τζανετάκη, επίσης Αλέξανδρο Παπαδιαμάντη, Ευγένιο Τριβιζά.

***Ewa T. Szyler,*** δημοσιογράφος, αρθρογράφος και μεταφράστρια αγγλικής και νεοελληνικής πεζογραφίας στα πολωνικά. Έχει μεταφράσει πάνω από τριάντα βιβλία, συμπεριλαμβανόμενων δεκαπέντε έργων Ελλήνων λογοτεχνών και περισσότερες από διακόσιες ταινίες ντοκιμαντέρ. Σπούδασε στο Πολυτεχνείο και Πανεπιστήμιο της Βαρσοβίας. Παρακολούθησε προγράμματα της νεοελληνικής γλώσσας για αλλοδαπούς στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Υπήρξε υπότροφος του Ιδρύματος Αλέξανδρου Ωνάση. Δημοσίευε λογοτεχνικές κριτικές και κείμενα για τη σημερινή Ελλάδα σε περιοδικά και εφημερίδες της Πολωνίας. Συνεργάστηκε με την Πολωνική Κρατική Ραδιοφωνία για μερικούς μήνες, ως ανταποκρίτριά της στην Αθήνα. Εργάστηκε στις Πρεσβείες της Ελλάδος και της Κύπρου στη Βαρσοβία.

***Fotini Tsalikoglou,*** συγγραφέας, καθηγήτρια Ψυχολογίας στο Πάντειο Πανεπιστήμιο. Είναι συγγραφέας πολλών επιστημονικών βιβλίων και δοκιμίων καθώς και λογοτεχνικών βιβλίων. Τα βιβλία της έχουν μεταφραστεί σε διάφορες γλώσσες όπως αγγλικά, ιταλικά, γερμανικά, τούρκικα και κυκλοφορούν σε Ευρώπη και Αμερική. Το μυθιστόρημα "8 ώρες και 35 λεπτά" (The Secret Sister), που κυκλοφορεί στην Ευρώπη και την Αμερική, διακρίθηκε από το World Literature Today ως ένα από τα πιο αξιοπρόσεκτα μεταφρασμένα βιβλία του 2015. Η ιταλική του μετάφραση (Sorella segreta) από τον Maurizio de Rosa, τιμήθηκε με το Κρατικό βραβείο μετάφρασης έργου ελληνικής λογοτεχνίας σε ξένη γλώσσα.

***Pedro Olalla Gonzalez de la Vega***, συγγραφέας, ελληνιστής, καθηγητής φιλόλογος, μεταφραστής και φωτογράφος. Εδώ και τριάντα χρόνια διατηρεί μια έντονη σχέση με την Ελλάδα και το 1994 μετοίκησε στην Αθήνα. Η κύρια απασχόλησή του είναι η συγγραφή: περισσότερα από 30 πρωτότυπα έργα λογοτεχνικού και πολιτιστικού περιεχομένου, σε διάφορες γλώσσες, καθώς και μια μακρά σειρά από δημοσιογραφικά άρθρα και μεταφράσεις Ελλήνων και Ισπανών συγγραφέων, με ειδίκευση σε λογοτεχνία, αρχαιολογία, ιστορία και ανθρωπιστικές σπουδές. Στα τελευταία του έργα συγκαταλέγονται ο «Μυθολογικός Άτλας της Ελλάδας» –πόνημα που χορηγήθηκε από το Ίδρυμα Ωνάσης και βραβεύτηκε από την Ακαδημία Αθηνών.

Το πρόγραμμα της διοργάνωσης Αθήνα 2018-Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου του δήμου Αθηναίων υλοποιείται χάρη στη στήριξη και των δωρητών: Μέγας δωρητής είναι το **Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος**. Χρυσοί δωρητές είναι το **Ίδρυμα Ι. Λάτση** και η εταιρία **Core Α.Ε.** Δωρητές είναι το **Ίδρυμα Ωνάση**, το **Κοινωφελές Ίδρυμα Κοινωνικού και Πολιτιστικού Έργου (ΚΙΚΠΕ)**, το **Ίδρυμα Α. Κ. Λασκαρίδη** και ο **Οργανισμός Συλλογικής Διαχείρισης Έργων Λόγου (ΟΣΔΕΛ)**. Πολύτιμοι υποστηρικτές είναι η **Aegean Airlines**, ο **Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών** και η εταιρία **Σταθερές Συγκοινωνίες (ΣΤΑΣΥ)**